

# Za Svatým Petrem

Daŕ San Pieri

Text a hudba Marco Mäiero

Larghetto (♩ = 66)

Na vr-šich za Sva-tým Pe-trem ví-tr dme, lé-to se-nem vo-ni, Hle-da-jí se sny nav-

Na vr-šich za Sva-tým Pe-trem ví-tr dme, lé-to se-nem vo-ni, Hle-da-jí se sny nav-

6 *poco cresc.* *mf*

zá-jem, na-pl-ně-ny jsou do-brem. 1.Soum-rak dne zá-ří dnes mí-rem, ví-těz-ství nad tem-no-tvém čas lí-bá-ní jest, lás-ky u-kry-té svě-

zá-jem, na-pl-ně-ny jsou do-brem. 1.Soum-rak dne zá-ří dnes mí-rem, ví-těz-ství nad tem-no-tvém čas lí-bá-ní jest, lás-ky u-kry-té svě-

12 *tratt.*

tou, tem-no-ta snad z žár-li- vos-ti scho-vá-vá svět-lo Rá-je-e  
tu, lás-ky u-tich-lé když cvrč-ci hlá-sí smut-ně pod-zim je-e

tou, tem-no-ta snad z žár-li- vos-ti scho-vá-vá svět-lo Rá-je-e  
tu, lás-ky u-tich-lé když cvrč-ci hlá-sí smut-ně pod-zim je-e

Za Svatým Petrem

16 *mf* *f* *un po' stentato* *a tempo*

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.  
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

*mf* *f*

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.  
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

*mf* *f*

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.  
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

*mf* *f*

nám. — 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.  
tu. — 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

**Finale** *p* *pp* *tratt. e dim.* *ppp*

Hle - da jí se sny nav zá - jem, na - pl ně - ny jsou do - brem, na - pl ně - ny jsou do - brem.  
Hle - da jí se sny nav zá - jem, na - pl ně - ny jsou do - brem, na - pl ně - ny jsou do - brem.  
Hle - da jí se sny nav zá - jem, na - pl ně - ny jsou do - brem, na - pl ně - ny jsou do - brem.  
Hle - da jí se sny nav zá - jem, na - pl ně - ny jsou do - brem, na - pl ně - ny jsou do - brem.

Hle - da - jí — na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.

*D.C. tutto,*  
*2<sup>a</sup> strofa*  
*e poi Finale*

*Text v českém jazyce*

Na vrších za Svatým Petrem vítr dme,  
léto senem voní,  
Hledají se sny navzájem,  
naplněny jsou dobrem.

1. Soumrak dne září dnes mírem,  
vítězství nad temnotou,  
temnota snad z žárlivosti  
schovává světlo Ráje-e nám.

2. V srdci tvém čas líbání jest,  
lásky ukryté světu,  
lásky utichlé když cvrčci  
hlásí smutně podzim je-e tu.

Hledají se sny navzájem,  
naplněny jsou dobrem.

*Text ve friulštině (jazyk originálu)*

Sore i rons, daür San Pieri,  
cul sciroc o in Luj ch'al sa di fen,  
ducj i siums si cirin simpri,  
ducj i siums a clamin ben.

1. E a consolin lis albadis  
che an cricât il scûr dai dîs  
che gjelôs al ten platât, di simpri,  
il lusôr dal Paradîs.

2. E tal cûr timp di bussadis,  
timp di un fûc mai dite a d'un,  
distudât cui avostans, mai légris,  
in te scune di un autun.

Sore i rons, daür San Pieri,  
ducj i siums a clamin ben.

*Za kostelíkem svatého Petra, v Tricesimu, jsou vrchy zahalené do ticha. Tam se myšlenky vracejí hledat naděje v odpovědích na nezodpověditelné dotazy. Tam navrací se emoce prvních tajných lásek a nezkalené sny se obnovují. Každý z nás má své "Za svatým Petrem", útočiště před světem, kde útěcha znovunalezeného míru proniká až do tajné tmy cest ráje.*

Přeložila: Nadia Venulejová Harmatha